

CATTOLICA

Legenda / Key / Legende / Légende / Leyenda / Означения	
1 Municipio / Town Hall / Rathaus / Mairie / Ayuntamiento / Мэрия - D2 2 Sito archeologico / Archaeological Site / Archäologische Ausgrabungsstätte / Site archéologique / Yacimiento arqueológico / Археологические раскопки - D3 3 Chiesa "Santa Apollinare" XIV sec. / Church / Kirche / Eglise / Iglesia / Церковь - D3 4 Rocca Malatestiana XV sec. / Malatesta Fortress / Malatesta-Burg / Forteresse Malatestienne / Fortaleza Malatestiana / Замок пола Малатеста - D3 5 Centro Culturale Polivalente e Biblioteca / Multipurpose Cultural Centre and Library / Multifunktionales Kulturzentrum und Bibliothek / Centre culturel polyvalent et Bibliothèque / Centro cultural Polivalente y Biblioteca / Универсальный культурный центр и библиотека - D1 6 Azienda U.S.L. - D2 7 Teatro della "Regina" / Theatre / Theater / Théâtre / Teatro / Театр - D1 8 Ufficio relazioni con il pubblico / Public Relations Office / Amt für die Beziehungen zur Öffentlichkeit / Bureau des relations avec le public / Oficina de relaciones con el público / Отдел связей с общественностью - D2 9 Galleria "Santa Croce" / Museo della "Regina" / Art gallery, Museum / Kunstgalerie e, Museum / Galerie d'art, Musée / Galeria de arte, Музей - D3 10 Teatro "Snagoraz" / Theatre / Theater / Théâtre / Teatro / Театр - D3 11 Arena Spettacoli / Show Arena / Veranstaltungsbühne / Théâtre en plein air / Recinto para espectáculos / Арена для представлений - D2	12 Acquario di Cattolica al Parco "Le Navi" / Aquarium / Acuario / Аквариум - E7 13 Assistenza sanitaria per turisti / Tourist health service / Gesundheitsdienst für Touristen / Assistance Sanitaire pour Touristes / Asistencia sanitaria a los turistas / Медпомощь для туристов - E4 14 Capitaneria di porto / Harbour Office / Hafenkommandantur / Capitanerie de port / Capitania del puerto / Портные власти - E2 15 Carabinieri / Gendarmerie / Carabineros / Карабинеры - D3 16 Pattinaggio / Roller-skating rink / Rollschuhlauf / Patinage à roulettes / Pista de patinaje / Карок - D3 17 Piscina / Swimming pool / Schwimmbad / Piscine / Piscina / Бассейн - D3 18 Polizia Municipale / Municipal Police / Stadtpolizei / Police municipale / Policía Municipal / Городская полиция - D2 19 Poste / Post office / Post / Bureau postal / Oficina de correos / Почта - D2, D3 20 Pronto soccorso / Casualty / Erste Hilfe / Services des urgences / Urgencias / Скорая помощь - B3 21 Protezione civile / Civil defence / Zivilschutz / Protection Civile / Protección civil / Гражданская оборона - D3 22 Stabilimenti balneari / Bathing establishments / Strandbäder / Établissements balnéaires / Establecimientos balnearios / Пляжи информация - D3, E3 23 Taxi / Такси - D2, E3 24 Tennis / Tennis courts / Теннис - C3, D5

Autobus / Buses / Busverkehr / Autobus / Autobús / Автобус	
START Via C. A. Dalla Chiesa, 39 - 47923 Rimini Tel. 0541 300811 - Fax 0541 300821 segreteria@startromagna.it www.startromagna.it	Bus Start 125 Linea di costa / Coastal line / Küstenlinie / Ligne côtière / Línea de costa / Линия по побережью 125 Cattolica, Misano FS, Riccione p.le Curial 134 Cattolica, San Giovanni in Marignano, Morciano

Come si arriva / How to get here / Wie man ankommt / Comment arriver / Como llegar / Проезд	
In auto / By car / Mit dem Auto / En voiture / En automóvil / На машине Autostrada / Motorway / Autobahn / Autoroute / Autorisa / Автострада A1 Milano - Bologna poi / then / dann / puis / después / далее A14 Bologna - Bari uscita / exit / Ausfahrt / sortie / salida / выезд: Cattolica www.autostrade.it In treno / By train / Mit dem Zug / En train / En tren / На поезде Trenitalia S.p.A. Linee / Lines / Bahnlmnen / Lignes / Lines / Маршруты Rimini - Ancona - Lecce Rimini - Roma	Informazioni ed orari / Information and timetable / Informations et horaires / Información y horarios / Справки и расписание: call center Tel. 892021 dall'estero / calling from abroad / Aus dem Ausland / Appeler de l'étranger / Llamando desde el extranjero / из-за границы Tel. +39 05 68475475 www.ferroviedelostatato.it In aereo / By plane / Mit dem Flugzeug / En avion / En avión / На самолёте Aeroporto Internazionale Federico Fellini Rimini / San Marino

Elenco strade / Index of roads / Strassenverzeichnis / Liste des rues / Callejero / Перечень улиц	
A ADIGE, Via - C7-D7 ADRIATICA, (S.S. N.16) - C1-D8 ALBIONI, Via - D5 ALFIERI, Via Vittorio - D1 ALLENDE, Via Salvador - C5-D4 AMALFI, Via - D4 AMENDOLA, Via - C3 AMICI, Via E. - D2 ANTONINI, Via L. - E2 ARCHIMEDE, Via A. - D4 ARGINE, Via dell' - D1 ARIOSTO, Via Ludovico - D1 ARNO, Via - C7-D7 B BANDIERA, Via Irma - D1 BARTOLI, Via Primo - E2 BASTONI, Via - D3 BATTARRA, Via - D3 BATTISTI, Via Cesare - D3-D4 BEETHOVEN, Via L. V. - B3-C3 BELGIO, Via - E6-E7 BELLINI, Via V. - B2 BELVEDERE, Via - E3 BENTINI, Via G. - C2-C3 BERLINGUER, Piazza E. - C4 BIANCOSPINO, Via del - C4 BISSOLATI, Via L. - C2-C3 BIXIO, Via Nino - D2 BIZET, Via G. - B3 BOCCACCIO, Via A. - D2-E2 BOCCHERINI, Via M. - D2-D3 BOITO, Via Arrigo - B2 BOLOGNA, Via - D4 BORGIA, Piazza - D3-D4 BOVO, Viale Giovanni - D3-E3 BRAMANTE, Via D. - D3 BRESCIA, Via - D4 BRUNO, Via Giordano - D3 BUCCARI, Via - C1 BUONARROTI, Via M. - D3 BUZZI, Via Bruno - D3-E3 C CABOTO, Via S. - E1-E2 CABRAL, Via - B2-C4 CACCIAIORE, Via L. - D3 CADUTI DEL MARE, Via - D1-D2 CAIROLI, Via F.lli - D1-D2 CALATAFIMI, Via - E2 CANAPAI, Vicolo dei - D3 CANOVA, Via Antonio - D3 D D'ACQUISTO, Via Salvo - C3 D'ANNUNZIO, Via G. - D6-E6 D'AZEGLIO, Via M. - D2-D3 DA VERAZZANO, Via G. - E1 DA VINCI, Via Leonardo - D2-D3 DALLA CHIESA, Via C.A. - C3-D3 DANIMARCA, Largo - D6-E7 DANTE ALIGHIERI, Viale - D4-E6 DE AMICIS, Giardini E. - E4 DE CURTIS (Toto), F.zza A. - D2 DE GAMA, Via Giacomo - D1 DE GASPERI, Piazza A. - C3 DE MEDICI, Via - D3 DELEDDA, Via Grazia - C2 DELLE VIVARE, Via - C3 DI VITTORIO, Via Giuseppe - C3 DIAZ, Via - C1 DONIZETTI, Via Gaetano - D4-D5 DUCA D'AOSTA, Via - C1 E EINSTEIN, Via Albert - C2	EMILIA ROMAGNA, Via - D4-D8 ERMETE RE, Piazza - D2 ERONE, Via - C2 ESTENSE, Via - C4-D4 EUCLIDE, Via - C1 EULERO, Via - C2 F FACCHINI, Via - E6 FERMI, Via Enrico - C2 FERRARA, Via - D4-E4 FERRI, Via Dr. - D2 FILIPPINI, Piazza V. - D3 FIRENZE, Via - D5-E5 FIUME, Viale - D4-E4 FLEMING, Via Alexander - C2 FORLI, Via - D5-E5 FORNI, Vicolo - D3 FOSCOLO, Via Ugo - D1-D2 FRANCESCO DA RIMINI, Via - C1-D4 FRANCIA, Via - E7 FRESCOBALDI, Via - C4 G GALILEI, Via Galileo - D3 GALLUZZI, Piazza S. - E2 GARIBALDI, Via Anita - D2 GARIBALDI, Via G. - D1-D2 GELSI, Via dei - B2 GEMELLAGGIO, P. del - C2-C3 GENOVA, Via - D5-E5 GERMANIA, Via - E7 GERSHWIN, Via G. - B2 GHIA, Via Uff. Savio - C1 GIGLIO, Via del - C4 GINESTRE, Via delle - C4 GIOTTO, Via - D3 GIUSTI, Via Giuseppe - D2 GLICINI, Via dei - C4-C5 GOBETTI, Via P. - D5 GOLDONI, Via Carlo - E2 GORI, Via Pietro - D7 GRAMSCI, Piazza Antonio - D4 GRAN BRETAGNA, Via - E6 GUEVARA (il Ché), Piazza E. - C3 GUIDI, Via - D4 I INDIPENDENZA, Via dell' - D3 ISONZIO, Via - D7 ISOTTA, Via - D4 ITALIA, Corso - D6-E7 K KENNEDY, Piazza John F. - C3 KEPLERO, Via Johannes - C2-D2 KURSAAL, Piazzetta - E3



L LA MALFA, Via Ugo - C2 LA TORRE, Via P. - D2 LAMARMORA, Via Gen. - C1 LAVATOIO, Via del - D3 LAZZARI, Via - B3 LEONARDO, Via Da Vinci - D2-D3 LEONCIVALLO, Via - C3-D4 LEOPARDI, Via Giacomo - D1-D2 LIBERTÀ, Via dello - D3 LILLA, Via dei - C4 LIVATINO, Largo Rosario - C2 LOMBARDI, Via - D6 LONDO, Via - C2 LUCIGNA, Via - A2-B4 LUGO, Via - D7 LUSSEMBURGO, Piazzale - D6	M MAASLO, Via Jerry Essan - D1 MACANNO, Via - D2-D3 MAGGIARELLI, Via - E2 MAGLIANO, Via Ferdinando - E1 MAGNOLIE, Via delle - D4 MAJORANA, Via - D2 MALATESTA, Via - C3-D4 MAMMOLI, Via Goffredo - D1 MAMMOLE, Via delle - C4 MANCINI, Via C. - D3 MANTOVA, Via - D6-E6 MANZONI, Via Alessandro - D2 MARCELLI, Piazza - D5 MARCONI, Via Guglielmo - E3 MARECCHIA, Strada - C7 MARECHIANO, Via - E5-E6	MICHELANGELO, Via B. - D3 MIGLIOLI, Piazzale G. - C3-D3 MILANO, Via - D5-E5 MILAZZO, Via - D7 MILLE, Via dei - D2-E2 MINCIO, Via - D7 MINZONI, Via Don G. - D3-E2 MODENA, Via - D5 MONTEFIORE, Piazza - D5 MONTEVERDI, Via - D5 MORANDI, Via R. - D3 MORGANTI, Via - C4 MORO, Piazzale Aldo - C2-D2 MOZART, Via - C4 MURRI, Via - E2 N NAZIONI, Piazza delle - E6-E7 NENNI, Via Pietro - D2	NETTUNO, Piazzale - D3 O OBERDAN, Via Guglielmo - D3-D4 OLANDA, Largo - E7 OLIVELLO, Piazzale - E3 OLIVIERI, Via - C3 ORIANI, Via A. - D2 ORIOLO, Via - D6 P PACE, Largo - D4 PACI, Parco della - C3-D4 PADOVA, Via - E6 PAGANINI, Via - B2 PAISIELLO, Via - C4 PALESTRINA, Via - D5 PANTANO, Via E. - B1-B2-C1-D1 PARINI, Via Giuseppe - D1-D2	PARMA, Via - E6 PARTIGIANO, Via del - C3 PASCAL, Piazza - C1 PASCOLI, Via Giovanni - D3 PASTEUR, Via - C2 PELLECCI, Via Silvio - E3 PERGOLESI, Via - B2 PERTINI, Piazza Sandro - D2 PERUGIA, Via - D5-E5 PETRARCA, Via Francesco - D2 PETRI, Via D. - C3 PIAVE, Via - D7 PIGAFETTA, Via A. - E1 PISACANE, Via Carlo - E3-E3 PITAGORA, Via - C1 PLANCO, Via Jano - C2 PO, Piazza - C7-D7 PO, Via - C7-D7 POLO, Via Marco - D2	PONCHIELLI, Via - B3-C3 PORTER, Largo C. - B4 PORTO, Via del - D2-E2 PRAMPOLINI, Via C. - C2-C3 PRIMO MAGGIO, Piazzale - E3 PRIMULE, Via delle - C4 PRONTI, Piazzetta - D3 PUCCINI, Via G. - C3 Q QUARTO, Via - D1-D2 QUASIMODO, Via Salvatore - C2 QUATTRO NOVEMBRE, Piazza - C3-D3 R RAFFAELLO SANZIO, Via - D4 RAGUSA, Via - D4 RASI-SPINELLI, L.mare - E3-E4	RATTAZZI, Via - D3 RAVEL, Via M. - D4 RAVENNA, Via - C4-D5 RENO, Via - C7 RENZI, Via Egidio - D3-E3 REPUBBLICA, Piazza della - D2 RESISTENZA, Via della - D2 RESPIGHI, Via - B3 RICCI, Via - C2-D2 RIGHI, Via Augusto - E3 RIMEMBRANZE, Piazzale delle - C5 RIMEMBRANZE, Viale delle - C5 RISORGIMENTO, Piazza - E2 ROOSEVELT, Piazza F. D. - D2-D3 ROSE, Via delle - C4 ROSSELLI, Via Fratelli - D3 ROSSINI, Via Gioacchino - E3 ROVIGO, Via - B3	RUBICONE, Via - C7 RUDI, Via - C2 S SABIN, Via Albert Bruce - C1 SAFFI, Via Aurelio - C3 SALERI, Via Antonio - B2 SALK, Via E. - C2 SALUDECESE, Str. Prov. - A7-C5 SAN BENEDETTO, Largo - C2 SAN MARINO, Piazza - D6 SANTA CHIARA, Via - E6 SANTA LUCIA, Via - E5 SARDEGNA, Via - D6 SAURO, Via Nazario - D2 SAVIO, Via - D7 SCARLATTI, Via - D4 SELLA, Via Quintino - D3 SFORZA, Via degli - D4	SICILIA, Via - D6 SIGISMONDO, Via - D4 SONNINO, Via S. Giorgio - D3 SPARACCA, Piazza B. - D4 STRADELLA, Via A. - E2 STRAUSS, Largo J. - B2 SVEZIA, Via - D6-E6 SVIZZERA, Viale - E6 T TALETE, Piazza - C1 TASSO, Via Torquato - D2-E2 TAVOLLO, Lungo - E2 TERRACINI, Via - D6 TEVERE, Via - C7-D7 TIGLI, Via dei - C4 TOGLIATTI, Piazza Palmiro - C3 TORCONCA, Via - D5-D7 TORINO, Via - D5-E5	TORRENTE, Via del - D1 TORRICELLI Via - D1 TOSCANA, Via - D6 TOTI, Via Enrico - D2 TRENTO, Viale - E2 TRIESTE, Via - D4 TURATI, Via dei - C4 TURISMO, Viale del - D6-E6 U UDINE, Via - D4 UMBRIA, Via - D6 V VARIANTE SS16, Str. Prov. - C4 VENEZIA, Via - D5-E5 VENTO, Via - C5 Z ZANDONAI, Via - B3-C3 ZARA, Via - D4
--	--	--	--	---	---	---	---	---	--



Cullata in un'insenatura al confine fra Romagna e Marche, Cattolica ha manifestato la propria vocazione turistico-balneare fin dai primi decenni dell'800. Oggi è centro balneare di fama internazionale che richiama turisti per la sua spiaggia, per l'efficiente struttura ricettiva e di intrattenimento. Di recente è stata realizzata una serie di imponenti opere di riqualificazione urbana e di spiaggia con la costruzione di parcheggi sotterranei, di stupende piazze giardino con fontane danzanti, isole pedonali, un teatro moderno e prestigioso, un'arena per spettacoli all'aperto e l'Acquario di Cattolica al Parco Le Navi.

Da queste parti la cucina, sia del mare che delle vicine terre di collina, è sicuramente il fiore all'occhiello. Nata come cucina semplice di contadini e pescatori ha saputo conservare integri i sapori dell'orto e del pesce appena pescato, arricchiti da una fantasia tipica di chi è ricco di ingegno. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti e strozzapreti seguiti da carne o pesce in tegame o in graticola, sia in campagna che al mare, sono accompagnati dai buoni vini delle vicine colline e dalla immancabile piadina.

Sabbia finissima e dorata, un servizio ed una organizzazione noti in tutto il mondo, fondali bassi e sicuri: questa è la carta d'identità della nostra spiaggia, ideale per la vacanza di famiglie, bambini, giovani e meno giovani. Al sole per l'immancabile tintarella o in acqua per rinfrescanti bagni, si ha l'occasione per interessanti incontri. Non mancano iniziative di sport in spiaggia con tornei di beach volley e bocce e, nelle ore migliori del mattino, ginnastica a suon di musica sulla battigia o in acqua.

Vivere le vacanze al mare, vicinissimi ad altre località balneari ed a caratteristici borghi collinari, significa godere di tanti vantaggi che rendono più piacevole il soggiorno: immergersi nella storia che vive nei monumenti, nelle architetture e nelle opere d'arte esistenti in zona, partecipare a manifestazioni e spettacoli che in gran numero vengono proposti in teatri, piazze e strade, andare per negozi, boutique e mercati per una rilassante passeggiata o per cedere alla tentazione di qualche acquisto utile ... o futile.



Cradled in a small bay on the border between Romagna and Marche, Cattolica has shown a vocation for seaside tourism since the early decades of the 19th century. Today, it is a seaside resort that is famous throughout the world, attracting tourists thanks to its delightful beaches and efficient hotel accommodation and entertainment facilities. Recently, comprehensive upgrading work has been carried out, on both the town and the beach, leading to the construction of underground car parks, wonderful squares with flowerbeds and dancing fountains, pedestrian areas, a modern and prestigious theatre, an arena for outdoor shows and Cattolica Aquarium at Le Navi Park.

Local cuisine, which is based either on seafood or traditional country dishes, takes pride of place here. Handed down from generation to generation by peasants and fishermen, it has retained its original goodness and flavour, with an added touch of creativity typical of these parts. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti or strozzapreti, followed by roast or grilled meat or fish, are accompanied by the ever-present "piadina" and the fine wines of the surrounding hills.



Ukolébaná v zátoce na hranici mezi regionem Romagna a Marche, Cattolica projevila skutečnou turistickolázeňskou vlohu od prvních desetiletí 9. století. Dnes je lázeňským střediskem mezinárodní pověsti, které přitahuje turisty svou pláží, dobře fungující příjmáci a zábavní strukturou. V dnešní době byla realizována serie velkolepých místních a plážových rekvalifikačních prací jako výstavb a podzemních parkoviš, nádherných zahradních náměstí s tančujícími fontánami, ostrůvky pro chodce, moderní a prestižní divadlo, arena pro představení na otevřeném prostranství a mořský park "Le navi".

Kuchyně, jak mořská tak blízkých pahorkatin, je v této oblasti určitě chloubou. Narodila se jako jednoduchá kuchyně sedláků a rybářů a dokázala uchovat chuť zahrady a čerstvé vylovené ryby, obohacené bohatým důvitpem. Tagliatelle, tagliolini, ravioli, cappelletti a strozzapreti sledovány masem nebo rybama v hrnci nebo na grilu, jak na vesnici tak u moře, jsou doprovázeny dobrým vínem z blízkých kopců a neodmyslitelnou piadinou.

Velmi jemný a zlatý písek, služby a organizace známé v celém světě, mořské dno nízké a bezpečné: toto je občanským průkazem naší pláže ideální na dovolenou rodin, dětí, mladých a méně mladých. Při opalování na slunci nebo při osvěžujícím koupeli ve vodě je možné potkat zajímavé lidi. Nechybí ani sportovní iniciativy na pláži jako beach volley nebo koulená, v ranních hodinách taky gymnastika při hubbě na rozhraní mezi souší a mořem nebo ve vodě.

Prožít dovolenou u moře v blízkosti jiných lázeňských lokalit a charakteristických kopcovitých městeček znamená těšit se ze mnoha předností, které

Fine, golden sand, safe shallow shores and services and facilities that are famous worldwide; this is what our beach offers. It is the ideal place for families and children, for the young and the young-at-heart. Whilst sunbathing or in the water for a cool dip, there are hundreds of opportunities to meet people. There is no lack of sports activities on the beach, such as bowls or beach volleyball tournaments and in the cooler hours of the morning, aerobic classes to the sound of music by the seashore or in the sea.

A holiday by the sea, close to other seaside resorts and characteristic hilltop villages, offers many advantages that will help make your holiday perfect. Visitors can experience the history in the surrounding monuments, ancient buildings, architecture and works of art, take part in the numerous events held in local theatres and on the squares and streets, wander around the shops and boutiques and buy something exclusive or visit the open-air markets and be tempted by a bargain.



Cattolica, eingebettet in eine Bucht an der Grenze zwischen der Romagna und den Marken, begann bereits in den ersten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts, sich zum Fremdenverkehrs- und Badeort zu entwickeln. Heute ist die Stadt ein international renommiertes Badezentrum, das insbesondere wegen seines Strands und seines Angebots an effizienten Hotels und Vergnügungsstätten attraktiv für Urlauber ist. In jüngster Zeit wurde eine Reihe bedeutender Strukturverbesserungsmaßnahmen für Stadt und Strand durchgeführt, darunter die Anlage von unterirdischen Parkgaragen, prächtigen Gartenplätzen mit Springbrunnen, Fußgängerzonen, der Bau eines modernen und mittlerweile bedeutenden Theaters, einer Arena für

Freiluftaufführungen und des Aquariums Cattolica im Wasserpark "Le Navi".

Das Tüpfelchen auf dem I ist in dieser Gegend ganz ohne Zweifel die Küche, die nicht nur Fisch und Meeresfrüchte, sondern auch die Produkte des nahen Hügellands verwendet. Die ursprüngliche, einfache Küche der Bauern und Fischer hat den vollen Geschmack von frisch aus dem Garten geholtem Gemüse und ganz frisch gefangenem Fisch zu bewahren und mit viel Phantasie zu bereichern gewusst. Auf Tagliatelle, Tagliolini, Ravioli, Cappelletti und Strozzapreti folgt Fleisch oder Fisch aus der Pfanne oder vom Grill, und dazu gibt es am Meer wie auf dem Land die guten Weine aus dem nahen Hügelland und das nicht wegzudenkende Fladenbrot, die Piadina.

Feinster goldgelber Sand, weltberühmter Service und Organisation, flache und sichere Badebereiche: Das ist die Kennkarte unseres Strands, ideal für den Urlaub mit der Familie, für Kinder, junge und nicht mehr ganz junge Menschen. Beim unverzichtbaren Sonnenbad oder auch während eines erfrischenden Sprungs in das Wasser bieten sich immer Gelegenheiten zu interessanten Begegnungen. Ebenfalls keinen Mangel gibt es an Strandsportveranstaltungen mit Beach-Volley- und Bocciaturnieren und, in den besten Morgenstunden, mit Gymnastik und Musik am Ufer oder im Wasser.

Urlaub am Meer, ganz in der Nähe anderer Badeorte und typischer Hügeldörfer zu machen, bringt viele andere Vorteile für einen noch angenehmeren Aufenthalt mit sich: Sie können entsuchen in die Geschichte, die in den Denkmälern, den Bauwerken und Kunstwerken der Region weiterlebt, die zahlreichen angebotenen Veranstaltungen und Aufführungen in Theatern, auf Plätzen

oder Straßen besuchen, einen gemütlichen Bummel durch Geschäfte, Boutiquen und Märkte machen oder der Verlockung eines nützlichen (oder einfach nur schönen) Einkaufs nachgeben.



Située dans une baie sur la frontière entre la Romagne et les Marches, Cattolica a manifesté sa vocation touristique et balnéaire dès les premières décennies du XIX^e siècle. Aujourd'hui, la ville est devenue un centre balnéaire qui jouit d'une célébrité internationale, attirant les touristes pour ses plages et pour ses structures d'hébergement et d'amusement. Un important programme d'ouvrages de requalification de la ville et de ses plages a récemment permis de réaliser des parkings souterrains, de magnifiques places-jardins enrichies de fontaines dansantes, des quartiers piétonniers, un théâtre moderne et prestigieux, un théâtre en plein air et le parc thématique "Le Navi".

Dans ces lieux, la cuisine avec ses spécialités du bord de mer ou des collines environnantes est sans doute l'orgueil de la région. Née comme une cuisine simple, de paysans et de pêcheurs, elle a su conserver intactes les saveurs du potager et de la mer, les enrichissant grâce à la fantaisie typique des gens talentueux. Tagliatelles, tagliolini, raviolis, cappelletti et strozzapreti, suivis par de la viande ou du poisson rôtis ou grillés, à la campagne comme à la mer, sont accompagnés de bons vins du terroir et de la savoureuse "piadina".

Un sable doré très fin, un service et une organisation renommés dans le monde entier, des rives peu profondes et sûres: voilà la carte d'identité de notre plage, idéale pour les vacances des familles, des

enfants, des jeunes et des moins jeunes. Sous le soleil pour l'immanquable bronzage ou dans l'eau pour un bain rafraîchissant: nombreuses sont les occasions d'y faire des rencontres intéressantes et infinies sont les initiatives proposées pour des activités sportives de plage, dont des tournois de beach volley et de boules et, aux heures les plus propices de la matinée, de la gymnastique en musique sur le rivage ou dans l'eau.

Passer des vacances à la mer, à proximité d'autres localités balnéaires ou de villages caractéristiques nichés dans les collines, c'est pouvoir profiter d'avantages qui garantissent un séjour des plus agréable: découvrir le passé qui vit dans les monuments, dans l'architecture et dans les œuvres d'art, participer aux nombreux événements et spectacles offerts dans les théâtres, sur les places et dans les rues, faire du lèche-vitrine et flâner dans les marchés pour des moments de détente ou pour céder à la tentation d'un achat utile ... ou futile.



Arrebujada en una ensenada en la frontera entre Romagn y Marche, Cattolica viene mostrando su vocación turístico-balnearia desde las primeras décadas del siglo XIX. Hoy es una localidad de playa de fama internacional que atrae a los turistas por su eficiente estructura hotelera y de entretenimiento. Recientemente se ha llevado a cabo una serie de imponentes obras de reforma urbana y litoral con la construcción de aparcamientos subterráneos, de estupendas plazas-jardín con fuentes ornamentales, zonas peatonales, un moderno y prestigioso teatro, un recinto para espectáculos al aire libre y el Acuario de Cattolica en el parque Le Navi.

Informazioni Turistiche
Tourist Information

•RIMINI

• IAT Rimini Marina Centro
Piazzale F. Fellini, 3 - tel. 0541 56902
info@iataccoriconano.it www.proloccoriconano.it

• IAT Rimini FS Centro Città / Railway station
Piazzale C. Battisti - tel. 0541 51331
info@iataccoriconano.it www.proloccoriconano.it

• Viterba
Viale G. Dati, 180/a - tel/fax 0541 738115
info@iataccoriconano.it

• Tripoli
Piazza Marvelli, 8/b - tel. 0541 390530
info@iataccoriconano.it

• Aeroporto Fellini / Fellini Airport
Via Flaminia, 409 - Miramare
tel. 0541 1832475 - 0541 1832607
info@iataccoriconano.it

• Fiera / Exhibition Centre
Via Emilia, 155 - tel. 0541 744778
info@iataccoriconano.it

• Palacongressi / Conference Centre
Via della Fiera, 52 - info@iataccoriconano.it

• Riccione
• IAT Piazzale Caccarini, 11
tel. 0541 426050 fax 0541 426080
iat@comune.riccione.rn.it

Stazione FS / Railway station
Piazzale Cadorna
tel. 0541 426050 fax 0541 426080

Giardini Alba
Via Cilea, 10
tel. 0541 426050 fax 0541 426080

BELLARIA IGEEA MARINA
• IAT Bellaria
Viale L. da Vinci, 2
tel. 0541 343808 fax 0541 345491
iat@comune.bellaria-igea-marina.rn.it

Igea Marina
Viale Pinzon, 196 - tel/fax 0541 333119
iatim@comune.bellaria-igea-marina.rn.it

CATTOLICA
• IAT Via Mancini, 24
tel. 0541 966697 - 0541 966621
fax 0541 966695 - iat@cottolica.net

Piazzale 1° Maggio
tel. 0541 966687 - iat2@cottolica.net

MISANO ADRIATICO
• IAT Viale Platani, 22
tel. 0541 615520 fax 0541 613295
iat@comune.misano-adriatico.rn.it

CASTELDELCI
Ufficio Turistico e Proloco
Via Roma, 26/a - tel. 0541 915423
fax 0541 923300 - info@prolococasteldelci.it

•IAT Piazza Malatesta, 20
tel. 0541 670222 fax 0541 673266
ufficiat@prolocoverucchio.it

• aperto tutto l'anno / open all year round

Provincia di Rimini

Assessorato al Turismo

Province of Rimini
Tourism Council

• Prefisso internazionale
International dial code

•CORIANO
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Mazzini, 10 - tel/fax 0541 656255
info@prolococoriconano.it www.proloccoriconano.it

GEMMANO
Piazza Roma, 1
tel. 0541 854060 int. 11 fax 0541 854012
info@paliodeldaino.it

MONDAINO
Via Secondaria Levante, 1
tel/fax 054 869046
info@paliodeldaino.it

• MONTEFIORE CONCA
Via Roma, 2
tel. 0541 980035 fax 0541 980206
segreteria@comune.montefiore-conca.rn.it

• MONTEGRIDOLFO
Via Borgo, 2
tel/fax 0541 855067
uit.montegrifdolfo@libero.it

•NOVAFELTRIA
• URP Ufficio Rapporti con il Pubblico
Piazza V. Emanuele, 2
tel. 0541 845619 - 0541 845620 - fax 0541 845611
urp@comune.novafeltria.rn.it

PENNABILLI
• IAT e Proloco
Piazza Garibaldi, 1 - tel/fax 0541 928659
prolocopennabilli@gmail.com

•SALUDECIO
Piazza Beato Amato Ronconi, 3
tel. 0541 1792659 fax 0541 869731
uit.saludecio@comune.saludecio.rn.it

• SAN GIOVANNI IN MARGINANO
Piazza Silvagni, 25
tel/fax 0541 828124 fax 0541 957610 (Municipio)
turismo@marginano.net

• SAN LEO
• IAT Piazza Dante Alighieri, 14
tel. 0541 926967 fax 0541 926973
numero verde 800 553800
info@sanleo2000.it

•SANT'AGATA FELTRIA
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Garibaldi, 12 - tel/fax 0541 848022
info@prolocosantagatafeltria.com

•SANTARCANGELO DI ROMAGNA
• IAT Via C. Battisti, 5
tel. 0541 624270 fax 0541 622570
iat@comune.santarcangelo.rn.it

•TALAMELLO
Via Saffi, 34 (presso Museo Gualtieri)
tel/fax 0541 922893
museo.gualtieri@comune.talamello.rn.it

•VERUCCHIO
• IAT Piazza Malatesta, 20
tel. 0541 670222 fax 0541 673266
ufficiat@prolocoverucchio.it

• aperto tutto l'anno / open all year round

Provincia di Rimini

Assessorato al Turismo

Province of Rimini
Tourism Council

• Prefisso internazionale
International dial code

•CORIANO
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Mazzini, 10 - tel/fax 0541 656255
info@prolococoriconano.it www.proloccoriconano.it

GEMMANO
Piazza Roma, 1
tel. 0541 854060 int. 11 fax 0541 854012
info@paliodeldaino.it

MONDAINO
Via Secondaria Levante, 1
tel/fax 054 869046
info@paliodeldaino.it

• MONTEFIORE CONCA
Via Roma, 2
tel. 0541 980035 fax 0541 980206
segreteria@comune.montefiore-conca.rn.it

• MONTEGRIDOLFO
Via Borgo, 2
tel/fax 0541 855067
uit.montegrifdolfo@libero.it

•NOVAFELTRIA
• URP Ufficio Rapporti con il Pubblico
Piazza V. Emanuele, 2
tel. 0541 845619 - 0541 845620 - fax 0541 845611
urp@comune.novafeltria.rn.it

PENNABILLI
• IAT e Proloco
Piazza Garibaldi, 1 - tel/fax 0541 928659
prolocopennabilli@gmail.com

•SALUDECIO
Piazza Beato Amato Ronconi, 3
tel. 0541 1792659 fax 0541 869731
uit.saludecio@comune.saludecio.rn.it

• SAN GIOVANNI IN MARGINANO
Piazza Silvagni, 25
tel/fax 0541 828124 fax 0541 957610 (Municipio)
turismo@marginano.net

• SAN LEO
• IAT Piazza Dante Alighieri, 14
tel. 0541 926967 fax 0541 926973
numero verde 800 553800
info@sanleo2000.it

•SANT'AGATA FELTRIA
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Garibaldi, 12 - tel/fax 0541 848022
info@prolocosantagatafeltria.com

•SANTARCANGELO DI ROMAGNA
• IAT Via C. Battisti, 5
tel. 0541 624270 fax 0541 622570
iat@comune.santarcangelo.rn.it

•TALAMELLO
Via Saffi, 34 (presso Museo Gualtieri)
tel/fax 0541 922893
museo.gualtieri@comune.talamello.rn.it

•VERUCCHIO
• IAT Piazza Malatesta, 20
tel. 0541 670222 fax 0541 673266
ufficiat@prolocoverucchio.it

• aperto tutto l'anno / open all year round

•39 Prefisso internazionale
International dial code

•CORIANO
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Mazzini, 10 - tel/fax 0541 656255
info@prolococoriconano.it www.proloccoriconano.it

GEMMANO
Piazza Roma, 1
tel. 0541 854060 int. 11 fax 0541 854012
info@paliodeldaino.it

MONDAINO
Via Secondaria Levante, 1
tel/fax 054 869046
info@paliodeldaino.it

• MONTEFIORE CONCA
Via Roma, 2
tel. 0541 980035 fax 0541 980206
segreteria@comune.montefiore-conca.rn.it

• MONTEGRIDOLFO
Via Borgo, 2
tel/fax 0541 855067
uit.montegrifdolfo@libero.it

•NOVAFELTRIA
• URP Ufficio Rapporti con il Pubblico
Piazza V. Emanuele, 2
tel. 0541 845619 - 0541 845620 - fax 0541 845611
urp@comune.novafeltria.rn.it

PENNABILLI
• IAT e Proloco
Piazza Garibaldi, 1 - tel/fax 0541 928659
prolocopennabilli@gmail.com

•SALUDECIO
Piazza Beato Amato Ronconi, 3
tel. 0541 1792659 fax 0541 869731
uit.saludecio@comune.saludecio.rn.it

• SAN GIOVANNI IN MARGINANO
Piazza Silvagni, 25
tel/fax 0541 828124 fax 0541 957610 (Municipio)
turismo@marginano.net

• SAN LEO
• IAT Piazza Dante Alighieri, 14
tel. 0541 926967 fax 0541 926973
numero verde 800 553800
info@sanleo2000.it

•SANT'AGATA FELTRIA
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Garibaldi, 12 - tel/fax 0541 848022
info@prolocosantagatafeltria.com

•SANTARCANGELO DI ROMAGNA
• IAT Via C. Battisti, 5
tel. 0541 624270 fax 0541 622570
iat@comune.santarcangelo.rn.it

•TALAMELLO
Via Saffi, 34 (presso Museo Gualtieri)
tel/fax 0541 922893
museo.gualtieri@comune.talamello.rn.it

•VERUCCHIO
• IAT Piazza Malatesta, 20
tel. 0541 670222 fax 0541 673266
ufficiat@prolocoverucchio.it

• aperto tutto l'anno / open all year round

Provincia di Rimini

Assessorato al Turismo

Province of Rimini
Tourism Council

• Prefisso internazionale
International dial code

•CORIANO
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Mazzini, 10 - tel/fax 0541 656255
info@prolococoriconano.it www.proloccoriconano.it

GEMMANO
Piazza Roma, 1
tel. 0541 854060 int. 11 fax 0541 854012
info@paliodeldaino.it

MONDAINO
Via Secondaria Levante, 1
tel/fax 054 869046
info@paliodeldaino.it

• MONTEFIORE CONCA
Via Roma, 2
tel. 0541 980035 fax 0541 980206
segreteria@comune.montefiore-conca.rn.it

• MONTEGRIDOLFO
Via Borgo, 2
tel/fax 0541 855067
uit.montegrifdolfo@libero.it

•NOVAFELTRIA
• URP Ufficio Rapporti con il Pubblico
Piazza V. Emanuele, 2
tel. 0541 845619 - 0541 845620 - fax 0541 845611
urp@comune.novafeltria.rn.it

PENNABILLI
• IAT e Proloco
Piazza Garibaldi, 1 - tel/fax 0541 928659
prolocopennabilli@gmail.com

•SALUDECIO
Piazza Beato Amato Ronconi, 3
tel. 0541 1792659 fax 0541 869731
uit.saludecio@comune.saludecio.rn.it

• SAN GIOVANNI IN MARGINANO
Piazza Silvagni, 25
tel/fax 0541 828124 fax 0541 957610 (Municipio)
turismo@marginano.net

• SAN LEO
• IAT Piazza Dante Alighieri, 14
tel. 0541 926967 fax 0541 926973
numero verde 800 553800
info@sanleo2000.it

•SANT'AGATA FELTRIA
• Ufficio Turistico e Proloco
Piazza Garibaldi, 12 - tel/fax 0541 848022
info@prolocosantagatafeltria.com

•SANTARCANGELO DI ROMAGNA
• IAT Via C. Battisti, 5
tel. 0541 624270 fax 0541 622570
iat@comune.santarcangelo.rn.it

•TALAMELLO
Via Saffi,